

Jan Terje Faarlund  
Yásnaya Elena Aguilar Gil

# La lengua zoque



San Cristóbal de Las Casas, Chiapas  
Centro de Investigaciones Multidisciplinarias  
sobre Chiapas y la Frontera Sur  
Universidad Nacional Autónoma de México  
MÉXICO, 2017

# Índice

Prólogo . . . . .	13
Presentación de los ejemplos. . . . .	15
Ejemplos . . . . .	15
Pronunciación. . . . .	16
Abreviaturas. . . . .	16
1. La lengua zoque . . . . .	19
1.1. Contexto . . . . .	19
1.2. Variantes . . . . .	21
1.3. El presente y el futuro . . . . .	21
2. Fonología . . . . .	25
2.1. El inventario de fonemas . . . . .	25
2.1.1. Vocales. . . . .	25
2.1.2. Consonantes . . . . .	26
2.1.2.1. Oclusivas y africadas . . . . .	28
2.1.2.2. Fricativas . . . . .	28
2.1.2.3. Nasaes . . . . .	29
2.1.2.4. Semivocales . . . . .	29
2.1.3. La acentuación . . . . .	29
2.2. La estructura de las sílabas . . . . .	30
2.3. Procesos fonológicos . . . . .	31
2.3.1. Armonía vocálica . . . . .	32
2.3.2. Metátesis . . . . .	33
2.3.3. Palatalización . . . . .	34
2.3.4. Aspiración. . . . .	34
2.3.5. Sonorización . . . . .	35

2.3.6. Asimilación nasal . . . . .	37
2.3.7. Pérdida del rasgo nasal . . . . .	38
2.3.8. Simplificación de consonantes dobles. . . . .	40
3. Procesos morfológicos. . . . .	41
3.1. Composición . . . . .	43
3.2. Afijación. . . . .	44
3.2.1. Derivación . . . . .	44
3.2.2. Afijos gramaticales . . . . .	45
3.2.3. Flexión . . . . .	46
3.3. Clíticos . . . . .	48
3.4. El relativizador . . . . .	51
4. Los sustantivos . . . . .	55
4.1. La base de los sustantivos . . . . .	55
4.1.1. Sustantivos compuestos . . . . .	56
4.1.2. Prefijación. . . . .	57
4.1.3. Sufijación . . . . .	59
4.2. Posesivos . . . . .	61
4.3. Caso . . . . .	66
4.3.1. Casos gramaticales . . . . .	67
4.3.2. Casos semánticos . . . . .	70
4.3.2.1. Casos de locación. . . . .	70
4.3.2.2. Otros casos semánticos . . . . .	73
4.4. Número . . . . .	77
5. Determinantes y modificadores. . . . .	83
5.1. Determinantes. . . . .	83
5.2. Cuantificadores . . . . .	86
5.2.1. Numerales. . . . .	86
5.2.2. Cuantificadores indefinidos . . . . .	92
5.3. Adjetivos . . . . .	95

6. Pronombres . . . . .	101
6.1. Caso . . . . .	101
6.2. Número . . . . .	104
6.3. Exclusivo e inclusivo . . . . .	105
6.4. Pronombre enfático y reflexivo . . . . .	107
6.5. Pronombres indefinidos e interrogativos . . . . .	108
7. El verbo. . . . .	115
7.1. La base verbal . . . . .	115
7.1.1. Compuestos. . . . .	116
7.1.2. Reduplicación. . . . .	122
7.1.3. Incorporación nominal. . . . .	122
7.1.4. Derivación . . . . .	125
7.1.4.1. Prefijos . . . . .	125
7.1.4.2. Sufijos . . . . .	127
7.2. Los participantes de la frase verbal . . . . .	133
7.2.1. Verbos transitivos y verbos intransitivos . . . . .	133
7.2.2. Causativo . . . . .	137
7.2.3. Aplicativo . . . . .	140
7.2.4. Pasivo . . . . .	141
7.2.5. Antipasivo. . . . .	143
7.2.6. Impersonal . . . . .	146
7.2.7. Recíproco . . . . .	147
7.3. Modo y aspecto . . . . .	148
7.3.1. Modo indicativo simple . . . . .	149
7.3.1.1. Aspecto completivo . . . . .	150
7.3.1.2. Aspecto incompletivo . . . . .	151
7.3.2. Progresivo. . . . .	153
7.3.3. Indicativo complejo . . . . .	154
7.3.4. Subjuntivo. . . . .	159
7.3.5. Imperativo . . . . .	162
7.3.6. Exhortativo . . . . .	162
7.4. Negación . . . . .	163
7.4.1. Oración negativa . . . . .	163

*La lengua zoque*

7.4.2. Negación de frases . . . . .	169
7.5. Representación de los participantes . . . . .	170
7.5.1. Prefijos de persona . . . . .	170
7.5.1.1. Verbos intransitivos . . . . .	173
7.5.1.2. Verbos transitivos . . . . .	175
7.5.2. Sufijos de plural. . . . .	180
7.5.3. Clíticos de primera persona . . . . .	184
7.6. El templete verbal. . . . .	187
8. La oración . . . . .	189
8.1. Oraciones verbales: estructura básica . . . . .	189
8.2. Oraciones interrogativas . . . . .	198
8.2.1. Preguntas oracionales . . . . .	198
8.2.2. Preguntas de frase . . . . .	200
8.3. Frases adverbiales . . . . .	201
8.3.1. Tiempo . . . . .	202
8.3.1.1. Adverbio . . . . .	202
8.3.1.2. Frase nominal. . . . .	203
8.3.1.3. Oración . . . . .	204
8.3.2. Lugar . . . . .	205
8.3.2.1. Adverbio . . . . .	205
8.3.2.2. Frase nominal. . . . .	206
8.3.2.3. Oración . . . . .	208
8.3.3. Otras frases adverbiales . . . . .	208
8.3.3.1. Adjetivos y adverbios . . . . .	209
8.3.3.2. Frases nominales . . . . .	209
8.3.3.3. Oraciones . . . . .	210
8.4. Clíticos libres . . . . .	211
8.4.1. Marcadores de foco. . . . .	212
8.4.2. Clíticos oracionales. . . . .	216
8.4.3. El orden de los clíticos libres . . . . .	219
8.5. Oraciones no verbales . . . . .	220
8.5.1. El predicador . . . . .	220
8.5.2. La estructura de las oraciones no verbales . . . . .	221

8.5.3. Predicados nominales . . . . .	224
8.5.4. Negación . . . . .	226
8.5.5. Otros predicadores . . . . .	226
8.5.6. Adjetivos derivados . . . . .	228
8.6. Oraciones coordinadas . . . . .	230
<b>9. Subordinación . . . . .</b>	<b>235</b>
9.1. Subordinación analítica. . . . .	235
9.1.1. Complementos . . . . .	235
9.1.2. Oraciones con wa'a. . . . .	238
9.1.3. Preguntas indirectas y relativas sin núcleo . . . . .	241
9.1.4. Otras oraciones subordinadas . . . . .	243
9.2. Subordinación sintética. . . . .	245
9.2.1. Oraciones relativas . . . . .	246
9.2.1.1. Relativización interna y externa . . . . .	248
9.2.1.1.1. Núcleo ergativo - relativa en absoluto . . . . .	249
9.2.1.1.2. Núcleo absoluto - relativa en ergativo . . . . .	250
9.2.1.1.3. Núcleo ergativo - relativa en ergativo . . . . .	253
9.2.1.2. Posesivos . . . . .	254
9.2.1.3. Construcciones escindidas . . . . .	255
9.2.1.4. Relativa de propósito. . . . .	259
9.2.2. Oraciones adverbiales . . . . .	259
9.2.2.1. Oraciones temporales . . . . .	260
9.2.2.2. Oraciones locativas. . . . .	261
9.2.2.3. Oraciones causales . . . . .	263
9.2.2.4. Oraciones modales . . . . .	263
<b>Bibliografía . . . . .</b>	<b>265</b>